



Cisco ISA 3000 Industrial Security Appliance

For product information, refer to these URLs:

Pour obtenir de l'information sur le produit, utilisez les URL suivantes:



<https://www.cisco.com/c/en/us/support/security/industrial-security-appliance-isa/series.html>

<製品使用における安全上のご注意>

シスコ製品をご使用になる前に安全上の注意をご確認ください。

<http://www.cisco.com/web/JP/techdoc/index.html>

接続ケーブル、電源コード、ACアダプタ、バッテリーなどの部品は、必ず添付品または指定品をご使用ください。添付品・指定品以外の部品をご使用になると故障や動作不良、火災の原因となります。また、電気用品安全法により、当該法の適合品 (PSEとコード、プラグ、コネクタに表記) でなくUL適合品 (ULまたはCSAマークがコードに表記) の電源ケーブルは弊社が指定する製品以外の電気機器には使用できないためご注意ください。i



WARNING: EXPLOSION HAZARD – The area must be known to be nonhazardous before installing, servicing, or replacing the unit.

AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION – Vous devez déterminer que la zone est sécuritaire avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou au remplacement de l'unité.

Warning: To prevent the system from overheating, do not operate it in an area that exceeds the maximum recommended ambient temperature of 140°F (60°C). The operating temperature range is -40 to 140F (-40 to 60C).

Avertissement : Pour éviter toute surchauffe du système, il est recommandé de maintenir une température ambiante inférieure à 60 °C (140 °F). La plage de températures de fonctionnement est de -40 à 60 °C (-40 à 140 °F).

Warning: This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that the protective device is rated not greater than 2A.

Avertissement : Ce produit repose sur l'installation du bâtiment en ce qui a trait à la protection contre les courts-circuits (surintensité). Assurez-vous que le dispositif de protection est inférieur ou égal à CA courant 2 A.

Warning: A readily accessible two-poled disconnect device must be incorporated in the fixed wiring.

Avertissement : Un dispositif de déconnexion bipolaire à accès rapide doit être intégré au câblage fixe.

Warning: When you connect or disconnect the power, alarm connector, or both with power applied, an electrical arc can occur. An arc could cause an explosion in hazardous area installations. Be sure that all power is removed from the router and any other circuits. Be sure that power cannot be accidentally turned on or verify that the area is nonhazardous before proceeding.

Avertissement : Si vous branchez ou débranchez le connecteur d'alimentation ou d'alarme, un arc électrique risque de se produire. Un tel arc risque d'entraîner une explosion dans les installations situées dans des environnements dangereux. Assurez-vous que le commutateur et tous les autres circuits ne sont pas sous tension. Avant de commencer, assurez-vous qu'il est impossible de brancher accidentellement l'alimentation électrique et vérifiez que la zone n'est pas dangereuse.

Note: The following ratings apply to Cisco ISA-3000 / IC3000 systems.

Remarque : les valeurs nominales suivantes s'appliquent aux systèmes Cisco ISA-3000 et IC3000
Rated input: 12Vdc to 48Vdc, 2A.

Entrée nominale 12 Vdc à 48 Vdc, 2 A

The alarm rating is 48V, 0.5A or 24V, 1A.

La valeur d'alarme est de 48 V, 0,5 A ou 24 V, 1 A.

Warning: Use twisted-pair copper wire (18- to 20-AWG or 0.75 - to 0.5 mm²) to connect from the power input terminal to the high-voltage AC or DC power supply module. Use 14-AWG or 2.5-mm² (minimum) for the low-voltage DC power supply module. For power source connections, use wires rated for at least 194°F (90°C).

Avertissement : Utilisez un fil de cuivre à paire torsadée (18 à 20 AWG ou 0,75 à 0,5 mm²) pour le raccordement de la borne d'entrée d'alimentation au module d'alimentation CA ou CC à haute tension. Utilisez un module d'alimentation CC de 14 AWG ou de 2,5 mm² (minimum). Pour les connexions de source d'alimentation, utilisez des câbles conçus pour une température minimale de 90 °C (194 °F).

Warning: Only trained and qualified personnel should be allowed to install or replace this equipment.

Avertissement : Toute installation, tout remplacement ou toute réparation de cet équipement doit être effectué par un personnel qualifié et compétent.

Warning: Hazardous voltage or energy may be present on power terminals. Always replace the cover when terminals are not in service. Be sure uninsulated conductors are not accessible when cover is in place.

Avertissement : Une tension ou une énergie dangereuse peut être présente dans les bornes d'alimentation. Remplacez toujours le cache lorsque les bornes ne sont pas utilisées. Assurez-vous que des conducteurs non isolés ne sont pas accessibles lorsque le cache est installé.

Caution: When installed in a Class I, Division 2, hazardous location, this equipment should be mounted in a suitable enclosure with the proper wiring method for all power, input, and output wiring, that complies with the governing electrical codes and in accordance with the authority having jurisdiction over Class I, Division 2 installations. The enclosure must meet a degree of protection not less than IP 54 in accordance with EN IEC 60079-0 (for ATEX) or UL 60079-0 (for US Zones). The equipment will be accessible by a tool only.

Attention : Lorsqu'il est installé dans un endroit dangereux de classe I, division 2, cet équipement doit être monté dans un boîtier approprié avec la méthode de câblage appropriée pour tous les câbles d'alimentation, d'entrée et de sortie, qui est conforme aux codes électriques en vigueur et en conformité avec l'autorité compétente pour les installations de classe I, division 2. Le boîtier doit avoir un degré de protection IP 54 (au minimum) conformément à la norme EN IEC 60079-0 (pour ATEX) ou UL 60079-0 (pour les zones américaines). L'équipement doit être accessible uniquement au moyen d'un outil.

Caution: The equipment will only be used in an area of at least pollution degree 2 as defined in IEC 60664-1.

Attention : L'équipement ne doit être utilisé que dans une zone ayant au moins un degré de pollution 2 défini dans la norme IEC 60664-1.

Caution: This equipment is suitable for use in Class 1, Division 2, Groups A, B, C, D, or only nonhazardous locations.

Attention : Cet appareil est destiné à une utilisation dans un environnement de classe I, division 2, groupes A, B, C, D ou uniquement dans des zones sécuritaires.

Caution: Airflow around the router must be unrestricted. To prevent the router from overheating, there must be a minimum of 1 in. (2.54 cm) around all surfaces of the router. Contact your Cisco Technical Assistance Center (TAC) if tighter spacings are required.

Attention : Le flux d'air autour du commutateur ne doit pas être bloqué. Pour empêcher le commutateur de surchauffer, il doit y avoir un minimum de 2,54 cm (1 po) autour de toutes les surfaces du commutateur. Communiquez avec le Centre d'assistance technique de Cisco (Cisco TAC) si le dégagement est inférieur.

Caution: Provisions must be made to prevent the rated voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 140%.

Attention : Des dispositions doivent être prises pour éviter que la tension nominale ne soit dépassée par des perturbations transitoires de plus de 140 %.

Warning: This equipment must be grounded. Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available. When installing or replacing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.

Avertissement : Cet équipement doit être mis à la terre. Ne supprimez jamais le conducteur de mise à la terre et n'utilisez jamais l'appareil en l'absence d'un conducteur de mise à la terre installé convenablement. Communiquez avec l'organisme d'inspection électrique approprié ou avec un maître-électricien si vous n'êtes pas sûr que la mise à la terre est adéquate. Lors de l'installation ou du remplacement de l'appareil, la prise de terre doit toujours être branchée en premier et débranchée en dernier.

Warning: Do not insert and remove SFP modules while power is on; an electrical arc can occur. An arc could cause an explosion in hazardous location installations. Be sure that power is removed or the area is nonhazardous before proceeding.

Avertissement : N'insérez pas et ne retirez pas les modules SFP lorsque l'appareil est sous tension; un arc électrique peut se produire. Un tel arc risque d'entraîner une explosion dans les installations situées dans des environnements dangereux. Avant de poursuivre, assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone est sécurisée.

Warning: Do not insert or remove the flash card while power is on; an electrical arc can occur. An arc could cause an explosion in hazardous location installations. Be sure that power is removed or the area is nonhazardous before proceeding.

Avertissement : N'insérez pas et ne retirez pas la carte flash lorsque l'appareil est sous tension; un arc électrique peut se produire. Un tel arc risque d'entraîner une explosion dans les installations situées dans des environnements dangereux. Avant de poursuivre, assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone est sécurisée.

Warning:



This Warning Hot Surface Sign warns the user that hot surfaces are present and contact should be avoided to prevent injury.

Avertissement :



Ce panneau d'avertissement de surface chaude avertit l'utilisateur que des surfaces chaudes sont présentes et que tout contact doit être évité pour éviter les blessures.

Hazardous Locations Standards and Marking Strings Normes relatives aux environnements dangereux et marquage

The following standards were used for the hazardous locations approvals and certifications:

ANSI/ASA 12.12.01-2013

CAN/CSA C22.2 No. 60079-0-11 Ed. 2

CAN/CSA C22.2 No. 60079-15-12 Ed. 1

CSA C22.2 No. 213-M1987

EN IEC 60079-0:2018

EN IEC 60079-7: 2015+A1:2018

EN IEC 60079-15: 2019

IEC 60079-0 6th Edition

IEC 60079-15 4th Edition

UL 60079-0, 5th Ed, 2009-10-21

UL 60079-15, 3rd Ed, 2009-7-17

The following hazardous locations strings are provided on the router, optional pluggable and expansion modules:

Class 1, Div 2, Groups A B C D

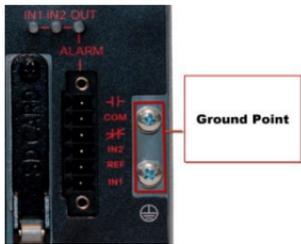
Class I, Zone 2, Ex nA nC IIC T4 Gc X

CE  II 3G, Ex ec nC IIC T4 Gc

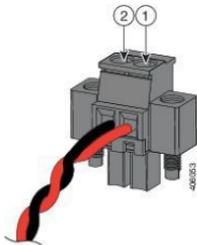
DEMKO 15ATEX 1523X

Class I, Zone 2, AEx nA nC IIC T4 Gc

Connecting Ground and Power Connectors and Wires



- | | |
|----|--|
| 1. | Locate the ground lug in the packaging kit. |
| 2. | Strip 14 AWG (1.5 mm ²) ground wire to 0.22 in. (5.56mm). |
| 3. | Insert the ground wire into lug and crimp. |
| 4. | Insert the ground screw through the lug, and attach to one of the ground points shown in the graphic. Torque to 3.5 in-lb (0.4 N-m). |
| 5. | Attach the other end of the ground wire to the grounded bare metal surface. |



- | | |
|----|---|
| 1. | Locate the power connector on the ISA 3000 front panel. Identify the connector positive(+) and return DC power (-) connections. |
| 2. | Use 18-20 AWG (0.75 to 0.5 mm ²) twisted pair wires. |
| 3. | Strip wires to 0.25in (6.3mm), but not more than 0.27in (6.8mm). |
| 4. | Insert the DC wires as shown (1 is positive, 2 is ground) and torque to 2 in-lb (0.23 N-m). Ensure no wire lead is exposed. |
| 5. | Attach the other ends of the DC wires to the DC power source positive terminal and return terminal. |
| 6. | For alarm wiring follow similar a procedure and torque to 2 in-lb (0.23 N-m). Ensure no wire lead is exposed. |